

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ  
Директор по образовательной  
деятельности

\_\_\_\_\_ С.Т. Князев  
«\_\_» \_\_\_\_\_

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА МОДУЛЯ

<b>Код модуля</b>	<b>Модуль</b>
1148380	Стратегии межкультурной коммуникации

**Екатеринбург**

<b>Перечень сведений о рабочей программе модуля</b>	<b>Учетные данные</b>
<b>Образовательная программа</b> 1. Лингвистическое сопровождение международной и внешнеэкономической деятельности	<b>Код ОП</b> 1. 45.04.02/33.01
<b>Направление подготовки</b> 1. Лингвистика	<b>Код направления и уровня подготовки</b> 1. 45.04.02

Программа модуля составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Илюшкина Мария Юрьевна	кандидат филологических наук, доцент	Заведующий кафедрой	лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках
2	Кочева Ольга Леопольдовна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподаватель	лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках
3	Плотникова Анна Михайловна	доктор филологических наук, доцент	Профессор	фундаментальной и прикладной лингвистики и текстоведения
4	Татаурова Светлана Сергеевна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподаватель	лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках

**Согласовано:**

Управление образовательных программ

Р.Х. Токарева

# 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОДУЛЯ Стратегии межкультурной коммуникации

## 1.1. Аннотация содержания модуля

Модуль направлен на сообщение студентам современных знаний о стратегиях и специфике общения с представителями различных культур; формирование представлений о коммуникации, межкультурной коммуникации, диалоге культур, которые необходимы для успешного осуществления устного и письменного перевода, создания эффективных текстов, анализа и экспертной оценки дискурса. Знания позволяют быть использованы для предотвращения и разрешения межкультурных конфликтов

## 1.2. Структура и объем модуля

Таблица 1

№ п/п	Перечень дисциплин модуля в последовательности их освоения	Объем дисциплин модуля и всего модуля в зачетных единицах
1	Общая теория коммуникации	3
2	Основы бизнес-коммуникации в полиязычной среде	3
3	Эффективные стратегии межкультурной коммуникации	3
ИТОГО по модулю:		9

## 1.3. Последовательность освоения модуля в образовательной программе

Пререквизиты модуля	Не предусмотрены
Постреквизиты и кореквизиты модуля	Не предусмотрены

## 1.4. Распределение компетенций по дисциплинам модуля, планируемые результаты обучения (индикаторы) по модулю

Таблица 2

Перечень дисциплин модуля	Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)
1	2	3
Общая теория коммуникации	УК-5 - Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе	3-1 - Формулировать этические и правовые нормы межкультурного взаимодействия и основные принципы организации деловых контактов с учетом национальных, социокультурных особенностей

	<p>профессиональной деятельности</p>	<p>З-2 - Демонстрировать понимание механизмов формирования условий психологически безопасной среды в межкультурном взаимодействии с учетом разнообразия культур</p> <p>У-1 - Оценивать ситуацию в процессе межкультурного взаимодействия, выбирать эффективные формы межличностных взаимодействий с учетом национальных, социокультурных особенностей и этических и правовых норм</p> <p>У-2 - Оценивать условия психологически безопасной среды межкультурного взаимодействия и определять необходимость их корректировки с учетом разнообразия культур</p> <p>Д-1 - Проявлять толерантность в процессе межкультурного взаимодействия</p>
	<p>ОПК-1 - Способен применять в профессиональной деятельности фундаментальные знания в области гуманитарных наук (в соответствии с направленностью образовательной программы)</p>	<p>З-2 - Объяснять возможности применения фундаментальных знаний в области гуманитарных наук для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>У-2 - Оценивать возможности использования фундаментальных теоретических положений и принципов гуманитарных наук в профессиональной деятельности</p> <p>П-1 - Разрабатывать рекомендации для решения задач профессиональной деятельности на основе фундаментальных теоретических положений, принципов и методологии гуманитарных наук</p> <p>Д-1 - Демонстрировать эрудицию в области гуманитарных наук</p>
<p>Основы бизнес-коммуникации в полиязычной среде</p>	<p>УК-3 - Способен организовать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели, принимать управленческие решения</p>	<p>З-1 - Излагать основные позиции теории лидерства и стили руководства</p> <p>З-2 - Демонстрировать понимание общих форм организации командной деятельности</p> <p>У-1 - Координировать взаимодействия и эффективные коммуникации в команде для достижения общего результата в командной работе</p>

		<p>У-3 - Анализировать виды командных стратегий для достижения целей работы команды</p> <p>П-2 - Обосновать выбор членов команды и распределения полномочий (функций) ее членов, координировать взаимодействия членов команды</p> <p>Д-1 - Проявлять организаторские качества, коммуникабельность, толерантность</p> <p>Д-2 - Демонстрировать умение эффективно работать в команде</p>
	<p>УК-5 - Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе профессиональной деятельности</p>	<p>З-1 - Формулировать этические и правовые нормы межкультурного взаимодействия и основные принципы организации деловых контактов с учетом национальных, социокультурных особенностей</p> <p>У-1 - Оценивать ситуацию в процессе межкультурного взаимодействия, выбирать эффективные формы межличностных взаимодействий с учетом национальных, социокультурных особенностей и этических и правовых норм</p> <p>У-2 - Оценивать условия психологически безопасной среды межкультурного взаимодействия и определять необходимость их корректировки с учетом разнообразия культур</p> <p>Д-1 - Проявлять толерантность в процессе межкультурного взаимодействия</p>
	<p>ОПК-1 - Способен применять в профессиональной деятельности фундаментальные знания в области гуманитарных наук (в соответствии с направленностью образовательной программы)</p>	<p>У-2 - Оценивать возможности использования фундаментальных теоретических положений и принципов гуманитарных наук в профессиональной деятельности</p> <p>П-2 - Моделировать результаты профессиональной деятельности, применяя фундаментальные теоретические положения, принципы и методологию гуманитарных наук</p>
	<p>ПК-3 - Способен прогнозировать характер общения и моделировать потенциальные ситуации общения между</p>	<p>З-2 - Перечислять алгоритмы моделирования кросс- функционального процесса организации или административного регламента организации</p>

	<p>представителями различных культур и социумов и выбирать адекватные коммуникативные стратегии для обеспечения интеракции представителей различных культур и социумов</p>	<p>У-1 - Определять методы и приемы оптимизации организационно-управленческих процессов и административных регламентов</p> <p>Д-1 - Осуществлять коммуникации, проводить рабочие совещания, находить консенсус</p>
<p>Эффективные стратегии межкультурной коммуникации</p>	<p>УК-5 - Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе профессиональной деятельности</p>	<p>З-2 - Демонстрировать понимание механизмов формирования условий психологически безопасной среды в межкультурном взаимодействии с учетом разнообразия культур</p> <p>У-2 - Оценивать условия психологически безопасной среды межкультурного взаимодействия и определять необходимость их корректировки с учетом разнообразия культур</p> <p>П-1 - Моделировать продуктивные формы и оптимальные условия психологически-безопасной среды межкультурного взаимодействия на основе анализа национального и социокультурного разнообразия профессиональной среды с учетом правовых и этических норм</p> <p>Д-2 - Принимать компромиссные решения в нестандартных ситуациях межкультурного взаимодействия</p>
	<p>ОПК-1 - Способен применять в профессиональной деятельности фундаментальные знания в области гуманитарных наук (в соответствии с направленностью образовательной программы)</p>	<p>З-2 - Объяснять возможности применения фундаментальных знаний в области гуманитарных наук для решения задач профессиональной деятельности</p> <p>П-1 - Разрабатывать рекомендации для решения задач профессиональной деятельности на основе фундаментальных теоретических положений, принципов и методологии гуманитарных наук</p> <p>П-2 - Моделировать результаты профессиональной деятельности, применяя фундаментальные теоретические положения, принципы и методологию гуманитарных наук</p>

### 1.5. Форма обучения

Обучение по дисциплинам модуля может осуществляться в очной формах.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Общая теория коммуникации**

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Илюшкина Мария Юрьевна	кандидат филологических наук, доцент	Заведующий кафедрой	лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках
2	Плотникова Анна Михайловна	доктор филологических наук, доцент	Профессор	фундаментальной и прикладной лингвистики и текстоведения

**Рекомендовано учебно-методическим советом института** Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/25 от 14.05.2021 г.



# 1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- Плотникова Анна Михайловна, Профессор, фундаментальной и прикладной лингвистики и текстоведения

## 1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
  - Базовый уровень

*\*Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

*Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.*

## 1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
P1	Теоретические и прикладные модели коммуникации	Философские модели коммуникации (дискурсивная модель М. Фуко; мифологическая модель Ролана Барта; М.М. Бахтин и его теория диалогизма). Литературоведческие модели коммуникации (Ю.М. Лотман). Лингвистические модели коммуникации (модель К. Бюлера; модель Романа Jakobsona). Риторическая модель коммуникации
P2	Прагматика коммуникации	Теория речевых актов и речевых жанров. Виды речевых актов по Дж. Остину и Дж. Сёрлю. Импликатуры дискурса. Первичные и вторичные речевые жанры. Анкета речевого жанра. Лингвопрагматический подход к общению: тактико-стратегические комплексы. Коммуникативные неудачи.
P3	Социальная специфика коммуникации	Языковая личность в аспекте социальной и психологической идентичности. Гендерная коммуникация. Гендерные аспекты массовой коммуникации. Трансляция гендерных стереотипов в рекламе. Профессионально ориентированная коммуникация. Профессиональная языковая личность. Термины и терминосистемы. Медийная коммуникация. Фейки и понятие фактчекинга. Рекламная коммуникация, виды, жанры. Политическая коммуникация, виды, жанры. Интернет-коммуникация.

		Конфликтная коммуникация. Речевая агрессия и способы её преодоления.
<b>Р4</b>	Метаязыки современной коммуникации	Естественные и искусственные языки. Метаязык интернет-коммуникации. Языковая игра в интернет-пространстве. Интертекстуальность и интердискурсивность. Семиотические коды современной коммуникации.

### 1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

## 2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Общая теория коммуникации

#### Электронные ресурсы (издания)

- Иссерс, О. С.; Речевое воздействие : учебное пособие.; ФЛИНТА, Москва; 2020; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83443> (Электронное издание)
- Федорова, Н. Н.; Речевая коммуникация и деловое общение: практикум для студентов-бакалавров ОФО и ЗФО направлений 09.03.03 Прикладная информатика, 42.03.01 Реклама и связи с общественностью, 44.03.02 Психолого-педагогическое образование, 44.03.03 Специальное (дефектологическое) образование, 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями) : практикум.; Сочинский государственный университет, Сочи; 2020; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=618345> (Электронное издание)
- Тер-Минасова, С. Г.; Язык и межкультурная коммуникация; Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Москва; 2008; <http://www.iprbookshop.ru/13162.html> (Электронное издание)

#### Печатные издания

- , Василик, М. А., Вершинин, М. С., Павлов, В. А., Барабанова, Н. Р., Бондарев, А. К.; Основы теории коммуникации : учебник для студентов вузов.; Гардарики, Москва; 2003 (1 экз.)
- Гойхман, О. Я., Надеина, Т. М.; Речевая коммуникация : учебник для студентов вузов, обучающихся по специальностям сервиса.; ИНФРА-М, Москва; 2006 (1 экз.)
- Стернин, И. А.; Практическая риторика : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности 032900 - Рус. яз. и лит.; Academia, Москва; 2005 (1 экз.)

#### Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

- Зональная библиотека УрФУ: [lib.urfu.ru](http://lib.urfu.ru)
- База данных «Scopus»: в рамках подписки УрФУ. Режим доступа: <https://ezproxy.urfu.ru:2074/search/form.uridisplay=basic>
- Система "Web of Science" (WoS): в рамках подписки УрФУ. Режим доступа: [http://ezproxy.urfu.ru:2077/WOS\\_GeneralSearch\\_input.doprodut=WOS&search\\_mode=GeneralSearch&SID=D1QcBFgLWBRsnxaSL6w&preferencesSaved](http://ezproxy.urfu.ru:2077/WOS_GeneralSearch_input.doprodut=WOS&search_mode=GeneralSearch&SID=D1QcBFgLWBRsnxaSL6w&preferencesSaved)

## Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

### Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. Consensus Omnium: Корпоративная сеть библиотек Урала. Режим доступа: <http://opac.urfu.ru/consensus>
2. Межвузовская электронная библиотека. Режим доступа: <https://icdlib.nspu.ru>
3. Межрегиональная аналитическая роспись статей - сводный каталог периодики библиотек России. Режим доступа: [https://arbicon.ru/services/mars\\_analitic.html](https://arbicon.ru/services/mars_analitic.html)
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU Режим доступа: <http://elibrary.ru>
5. НЭБ «КиберЛенинка». Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>
6. Школа цифрового века. Режим доступа: <https://xn--b1a3bf.xn--p1ai>
7. Электронная библиотека РГБ диссертаций. Режим доступа: <http://dvs.rsl.ru>
8. Система управления учебным процессом (LMS): Moodle или Googlesites
9. Электронная лингвистическая библиотека: <http://www.durov.com/content/books.html>

## 3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Общая теория коммуникации

#### Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
1	Лекции	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Подключение к сети Интернет	Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
2	Консультации	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов	Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES

		Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Подключение к сети Интернет	
3	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя	<b>Не требуется</b>
4	Самостоятельная работа студентов	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Подключение к сети Интернет	Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Основы бизнес-коммуникации в**  
**полиязычной среде**

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Татаурова Светлана Сергеевна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподавателе ль	лингвистики и профессионально й коммуникации на иностранных языках

**Рекомендовано учебно-методическим советом института** Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/25 от 14.05.2021 г.

# 1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- **Татаурова Светлана Сергеевна, Старший преподаватель, лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках**

## 1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
  - Базовый уровень

*\*Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

*Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.*

## 1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
P1. T1.	Менеджмент	Корпоративная культура. Лидеры и менеджеры. Работа в команде и внутренняя коммуникация. Презентации и проведение рабочих заседаний
P1. T2.	Конкурентное преимущество	Работа с клиентами. Подготовка тендера. Составление делового предложения. Ведение переговоров
P1. T3.	Реклама и бизнес	Эффективность рекламы; целевая аудитория. Реклама в эпоху интернета. Люксовые бренды и социальные сети. Отчет о продажах
P1. T4.	Управление персоналом	Прием на работу. Сотрудничество разных поколений в коллективе. Продуктивность труда. Разрешение конфликтов
P1. T5.	Этика в бизнесе	Устойчивое развитие компании. Выход на международные рынки. Деловая переписка с партнерами. Экологические проблемы

## 1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

## **2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Основы бизнес-коммуникации в полиязычной среде**

#### **Электронные ресурсы (издания)**

1. , Барановская, Т. А., Ласточкина, Т. И., Захарова, А. В.; Методическое пособие к учебнику «English for business studies» by Ian MacKenzie (3rd ed.) : учебник.; Издательский дом Высшей школы экономики, Москва; 2013; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439904> (Электронное издание)
2. Прозоровский, С. А.; English for Marketing Managers : учебное пособие.; Антология, Санкт-Петербург; 2011; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213302> (Электронное издание)

#### **Печатные издания**

1. Cotton, D.; Language leader. Upper intermediate : coursebook and CD-ROM.; Pearson education Ltd., Harlow; 2008 (20 экз.)
2. Brook-Hart, G.; Business Benchmark : Upper-Intermediate. Student's Book.; Cambridge University Press, Cambridge; 2006 (1 экз.)
3. Brook-Hart, G.; Business Benchmark : Advanced. Student's Book.; Cambridge University Press, Cambridge; 2007 (1 экз.)
4. Brook-Hart, G.; Business Benchmark : Advanced. Teacher's Resource Book.; Cambridge University Press, Cambridge; 2007 (1 экз.)
5. MacKenzie, I.; English for business studies. A course for business studies and economic students. Student's book; Cambridge university press, Cambridge; 2000 (2 экз.)
6. MacKenzie, I.; English for Business Studies : a course for Business Studies and Economics students. Teacher's Book.; Cambridge University Press, Cambridge; 2006 (1 экз.)
7. Emmerson, P.; Business Grammar Builder; Macmillan, Oxford; 2002 (30 экз.)
8. Emmerson, P.; Five-minute activities for Business English; Cambridge University Press, New York; 2005 (1 экз.)
9. Emmerson, P.; Business English Frameworks; Cambridge University Press, Cambridge; 2003 (1 экз.)
10. Godwin, J.; Test Your Business Vocabulary in Use : Advanced.; Cambridge University Press, Cambridge; 2005 (1 экз.)
11. Mascull, B.; Business Vocabulary in Use Advanced; Cambridge University Press, Cambridge; 2004 (2 экз.)
12. Черноситова, Т. Л.; Толковый англо-русский, русско-английский экономический словарь : образцы контрактов, типовые выражения и обороты, современная справочная информация.; Феникс, Ростов н/Д; 2002 (2 экз.)
13. Gore, S.; English for Marketing & Advertising : express series.; Oxford University Press, Oxford; 2007 (60 экз.)

#### **Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы**

<https://www.jstor.org/>

ARTS & SCIENCES COLLECTION: I, VII, IX, X, XII; Public Library: I, II, III

JSTOR

<https://link.springer.com/>

SpringerLink

Springer Nature

eBook Subscription Academic Collection

EBSCO publishing

### **Материалы для лиц с ОВЗ**

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

### **Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**

1. Dictionary of Law: <http://www.oxfordreference.com/view/10.1093/acref/9780199551248.001.0001/acref-9780199551248>
2. Law Dictionary: <http://www.lawdictionaryonline.com/>
3. On-line English-Russian Economics Dictionary <http://dictionary.imtranslator.net/phrases/english-russian-economics>
4. Cambridge Business English Dictionary <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/business-english/>
5. Электронная библиотека: <http://www.englSPACE.com/dl/books.shtml>
6. Электронная лингвистическая библиотека: <http://www.durov.com/content/books.html>
7. <http://corpus.leeds.ac.uk/list.html> - сайт, содержащий описание корпусов (баз данных, собраний текстов в электронной форме, адаптированных для исследований и поиска) разных европейских и восточных языков
8. САТМТ (автоматизированный и машинный перевод) : <http://groups.yahoo.com/grup/catmt/>
9. Он-лайн многоязычный словарь Российской ассоциации переводчиков [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru)
10. Зональная научная библиотека УрФУ: <http://lib.urfu.ru>

## **3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Основы бизнес-коммуникации в полиязычной среде**

### **Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением**

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
-------	--------------	---	---



1	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов  Рабочее место преподавателя  Доска аудиторная  Подключение к сети Интернет	Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
2	Консультации	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов  Рабочее место преподавателя  Доска аудиторная  Подключение к сети Интернет	Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
3	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов  Рабочее место преподавателя  Доска аудиторная	<b>Не требуется</b>
4	Самостоятельная работа студентов	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов  Подключение к сети Интернет	Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Эффективные стратегии межкультурной**  
**коммуникации**

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Кочева Ольга Леопольдовна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподавател ь	лингвистики и профессионально й коммуникации на иностранных языках

**Рекомендовано учебно-методическим советом института** Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/25 от 14.05.2021 г.

# 1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- Кочева Ольга Леопольдовна, Старший преподаватель, лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках

## 1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
  - Базовый уровень

*\*Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

*Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.*

## 1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
1	Понятие культуры. Типология культур	Понятие культуры и межкультурных различий. Культура как источник конкурентных преимуществ. Культура как система и методы её изучения. Типология культур. Этническая и национальная, элитарная и массовая культуры. Восточные и западные типы культур. Мужские и женские ценности. Моноактивные, полиактивные и реактивные культуры.  Специфические и «срединные» культуры. Локальные культуры. Место и роль России в мировой культуре.  Тенденции культурной универсализации в мировом современном процессе. Сферы влияния культуры.
2	Социально-психологические основы межкультурной коммуникации	Структура и механизмы социальной перцепции. Социокультурная идентичность. Трансформация личности в процессе адаптации к иной культуре. Современные исследования моделей коммуникации и проблемы модернизации и глобализации. Ценностные ориентации у представителей разных культур. Сексизм и политкорректность в языке и культуре англоязычных стран. Анализ культурно значимого текста. Трансформация ценностей.
3	Речевое взаимодействие в межкультурной коммуникации	Кросс-культурная прагматика. Кейс-метод. Речевое общение и речевое взаимодействие. Коммуникативное событие. Коммуникативная цель, стратегия, тактика, прием. Речевые акты. Составление транскриптов взаимодействия коммуникантов. Анализ разговора. Публицистический стиль.

		Интервью, дискуссия, речи. Лингвистический анализ текстов публицистического характера.
4	Межкультурная коммуникация в профессиональной сфере	Межкультурная коммуникация в сфере менеджмента. Групповая динамика, руководство и лидерство в малой группе. Влияние культуры на стиль управления в организациях. Взаимоотношения группы и индивидуума в коллективистских и индивидуалистских культурах. Степень формализации деловых отношений, стили ведения деловых переговоров, деловая переписка. Деловой этикет в разных странах.
5	Межкультурные конфликты	Природа межкультурных конфликтов. Способы разрешения межкультурных конфликтов. Теория управления межкультурными конфликтами. Коммуникативные стили в конфликтных ситуациях в культурах с высокой/низкой степенью ориентации на контекст. Лингвистический анализ Интернет-дискурса: прагматический аспект. Прагматический аспект рекламы.
6	Кросс-культурные тренинги	Подготовка, проведение и анализ тренингов. Формы кросс-культурных тренингов. Использование имитационных и ролевых игр. Планирование, методика проведения и оценка эффективности тренингов.  Подготовка, организация и ведение бесед, переговоров, дискуссий при организации визитов официальных делегаций, проведении официальных переговоров, организации деловых встреч и дружеских приемов с использованием нескольких рабочих языков; при ведении деловой переписки на иностранном языке и оказании консультационных услуг.
7	Формирование межкультурной компетенции	Концепция «межкультурной личности»: интеграция восточной и западной перспектив. Концептуальный анализ. Модель межкультурной компетенции. Работа консультанта по межкультурному общению. Тренинги по межкультурной коммуникации. Лингвокультурологический анализ англоязычного текста.

### 1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

## 2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Эффективные стратегии межкультурной коммуникации

#### Электронные ресурсы (издания)

1. , Вершинина, Т. С., Гузикова, М. О., Кочева, О. Л.; Язык и конфликт : учебное пособие.; Флинта|Уральский федеральный университет (УрФУ), Москва; 2017;

<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482484> (Электронное издание)

2. , Вершинина, Т. С., Гузикова, М. О., Кочева, О. Л.; Этнолингвокультурология : учебное пособие.; Флинта|Уральский федеральный университет (УрФУ), Москва; 2017; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482396> (Электронное издание)

3. Зинченко, В. Г.; Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме : учебное пособие.; ФЛИНТА, Москва; 2021; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344> (Электронное издание)

4. Марков, В. И.; Межкультурная коммуникация : учебное пособие.; Кемеровский государственный институт культуры (КемГИК), Кемерово; 2016; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472671> (Электронное издание)

5. Персикова, Т. Н.; Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учебное пособие.; Логос, Москва; 2008; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=84788> (Электронное издание)

6. Рот, Ю., Ю.; Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учебно-методическое пособие.; Юнити, Москва; 2015; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114542> (Электронное издание)

7. Щетинина, А. Т.; Английский язык: перевод, межкультурная коммуникация и интерпретация языка СМИ : учебное пособие.; Издательство «СПБКО», Санкт-Петербург; 2008; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210001> (Электронное издание)

### **Печатные издания**

1. Гузикова, М. О.; Основы теории межкультурной коммуникации : [учебное пособие для студентов, обучающихся по программе бакалавриата по направлениям подготовки 035700 "Лингвистика", 45.03.02 "Лингвистика"]; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2015 (30 экз.)

2. Гришаева, Л. И.; Введение в теорию межкультурной коммуникации : [учеб. пособие для вузов по специальностям: "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур", "Перевод и переводоведение", Теория и практика межкультурной коммуникации" направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация"]; Академия, Москва; 2006 (32 экз.)

3. Садохин, А. П.; Теория и практика межкультурной коммуникации : [учеб. пособие для вузов по дисциплине "Культурология"]; ЮНИТИ, Москва; 2004 (4 экз.)

### **Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы**

<http://www.world-newspapers.com/>

<http://onlinelibrary.wiley.com/>

<http://www.cir.ru/>

<http://mj1.rsuh.ru/journal.html>.

База данных «Scopus»: в рамках подписки УрФУ. Режим доступа: <https://ezproxy.urfu.ru:2074/search/form.uridisplay=basic>

Система "Web of Science" (WoS): в рамках подписки УрФУ. Режим доступа: [http://ezproxy.urfu.ru:2077/WOS\\_GeneralSearch\\_input.doprodct=WOS&search\\_mode=GeneralSearch&SID=D1QcBFgLWBRsnxaSL6w&preferencesSaved=](http://ezproxy.urfu.ru:2077/WOS_GeneralSearch_input.doprodct=WOS&search_mode=GeneralSearch&SID=D1QcBFgLWBRsnxaSL6w&preferencesSaved=)

### **Материалы для лиц с ОВЗ**

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

### **Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**

<http://www.geerthofstede.nl>

<https://www3.thtconsulting.com/>

<https://www.crossculture.com/>

<http://www.immi.se/intercultural/>

<https://browzine.com/libraries/984/journals/8164/issues/current>

<https://browzine.com/libraries/984/journals/1052/issues/current>

<https://browzine.com/libraries/984/journals/5866/issues/current>

Межвузовская электронная библиотека. Режим доступа: <https://icdlib.nspu.ru>

Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU Режим доступа: <http://elibrary.ru>

НЭБ «КиберЛенинка». Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>

Электронная библиотека РГБ диссертаций. Режим доступа: <http://dvs.rsl.ru>

Электронная лингвистическая библиотека: <http://www.durov.com/content/books.html>

### **3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **Эффективные стратегии межкультурной коммуникации**

#### **Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением**

Таблица 3.1

<b>№ п/п</b>	<b>Виды занятий</b>	<b>Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы</b>	<b>Перечень лицензионного программного обеспечения</b>
1	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов  Рабочее место преподавателя  Доска аудиторная  Подключение к сети Интернет	Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
2	Консультации	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в	Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES

		<p>соответствии с количеством студентов</p> <p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Доска аудиторная</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	
3	Текущий контроль и промежуточная аттестация	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Доска аудиторная</p>	<b>Не требуется</b>
4	Самостоятельная работа студентов	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES